Translation for International Communication Master's Degree program

Traducción para la Comunicación Internacional (MTCI)
http://paratraduccion.com/limiares/
http://paratraduccion.com/limiares/materias/

MODULE A
Core Subjects
- Evaluation of translation memories
- Research Methodology
- Linguistic technologies and tools
- Terminology in translation

MODULE B1
Field: Translation for intercultural communication
Subjects
- Cinema and translation
- Advertising translation
- Translation of video games
- Translation and heritage
- Translation and cultural services
- Specialized texts and speeches: Translation of texts in the biomedical field

MODULE B2
Translation for or international trade
Subjects:
Law applied to translation
Economics applied to translation
Export / import translation strategies
- Specialized legal-administrative translation:
  - English-Galician-English/English-Spanish-English
  - French-Galician-French / French-Spanish-French

- Legal-administrative specialized translation:
  - Portuguese-Galego- Portuguese / Portuguese-Spanish-Portuguese
  - German-Galician-German / German-Spanish-German

- Specialized economic-commercial translation:
  - English-Galician- English / English-Spanish-English
  - French-Galician- French / French-Spanish-French
  - Portuguese-Galician- Portuguese / Portuguese-Spanish-Portuguese
  - German-Galician- German / German-Spanish-German

- Translation and cross-border cooperation

Translation & Paratranslation PhD program

Traducción & Paratraducción
http://paratraduccion.com/doctorado/paratraduccion/
http://paratraduccion.com/doctorado/lineas-de-investigacion/

- **Philosophy and translation**
    - Philosophy and translation
    - The new translation horizon
    - Hermeneutics of translation
    - Walter Benjamin or translational messianism
    - Translation ethics
- **Image and translation**
    - ISIT (Research on Symbol and Image in Translation)
    - Intersemiotic translation
    - Translation and advertising
    - Translating the text_image pair
- **Literature and translation**
    - Translation of Children's and Young People's Literature (TRALIJ)
    - Translation of comics
    - Translation and reception
    - Translation and quality
    - Translation and editorial policies
- **Linguistics and translation**
    - Corpus linguistics and translation studies
    - Comparative stylistics
    - Terminology, terminology, lexicography
    - Translation tools: translation memories
    - Orthotypography for translation: proofreading and proofreading
- **Memory and translation**
    - Translate the literature and audiovisual production of Memory and Exile
    - Translate the literature and audiovisual production of the Holocaust / *Shoa*
    - Translation and management of Historical Memory: The Spanish Civil War
    - Translation and barbarism: Ending centuries genocides
- **Migration and translation**
    - Translation and Interpreting in Social Environment (TIMS)
    - Translating and interpreting the migrant: exile and migrations
    - Symbols and images in mediation
    - Habits, codes and protocols in TIMS
- **Mestizaje, identity and translation**
    - For a mestizo and mestizo world
    - Translation of the European identity
    - Translating between cultures: interculturality, multiculturalism and transculturality
    - Translation and paratranslation in the creation of identities
    - Translation and gender studies
- **Anthropology and translation**
    - Discreet modes of translation and interpretation
    - Ethnographic Research Methods in Translation and Interpretation
    - ICOTI (Contemporary Iconography of Translation and Interpretation)
    - Translation and heritage
- **Screen and translation**
    - Audiovisual translation
    - Multimedia translation
    - Video game translation
- **Strategic sectors of translation**
    - Translation for the Video Game Industry (ETIV)
    - Translation for the tourism sector
    - Translation for the biomedical sector

T&P PhD Seminars's program

Methods and tools for research in translation and paratranslation
- Investigation methodology
- Investigation methodology in translation and interpretation: case analysis
- Visual anthropology and translation
- Computer linguistic tools
- Memory, mestizaje & migration
- Corpus and translation studies
- Symbol and image in translation
- The representation of knowledge and its application to the field of terminology
- The documentation process in new fields
- Preparation and defense of a tesis in T&P

Applied studies in the field of translation and interpretation
- New trends in editorial translation studies (I & II)
- Editorial translation policies (I & II)
- Gender/Sexism and sexuality/heteronormativity in translation and interpretation
- Research in specialized translation: Economic Texts (EN<>ES)
- Guidelines for the translation of legal, legal and jurisprudential texts: lexicon, morphology, syntax and terminology
- Audiovisual translation (TAV)
- Judicial and police interpretation: investigation and professional practice
- Expertise and learning from interpretation
- Dynamics of congresses: How to prepare and present a discourse in an academic setting
- Guidelines for the correct writing of a research article: structure and content